

Art. 207

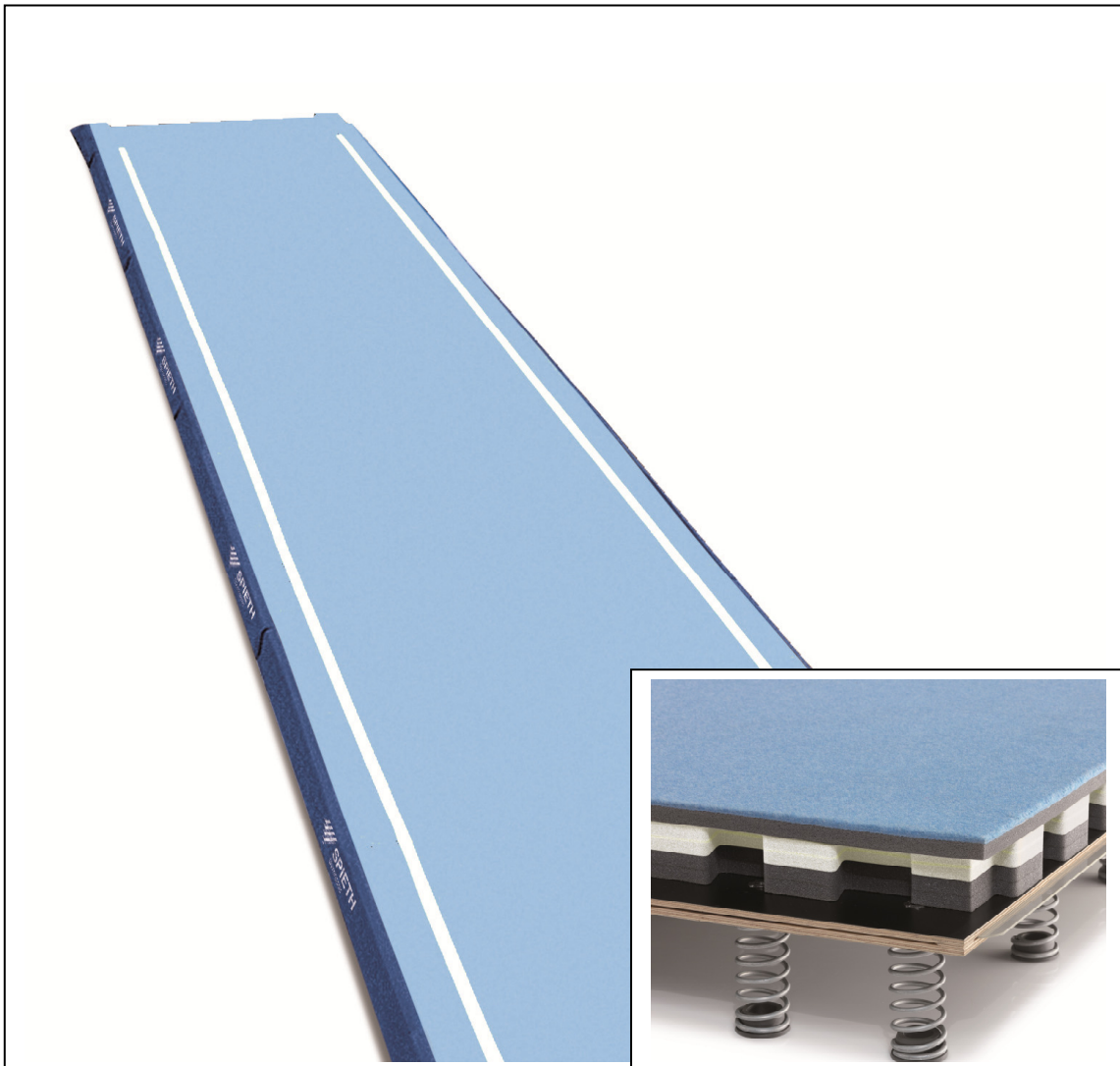
Tumblingbahn „Moskau“

Tumbling Track „Moscow“



Aufbau- und Gebrauchsanleitung

Assembly and user manual



SPIETH Gymnastics GmbH – offizieller Partner von:



SPIETH Gymnastics GmbH
In den Weiden 13
73776 Altbach
Telefon +49 (0)7153 / 5032800
Telefax +49 (0)7153 / 5032811
www.spieth-gymnastics.com
info@spieth-gymnastics.com

Art. 207
Tumblingbahn „Moskau“
Tumbling Track „Moscow“



Beschreibung

Der Schwingboden „Moskau“ ist FIG-zertifiziert und nach dem ORIGINAL REUTHER Vorspannungsprinzip gebaut.

Bestehend aus:

- Komplett neuer Konstruktion mit Sicherheits-Federsystem für maximale Dynamik und einzigartigen Komfort
- Unterkonstruktion aus hochresistenten, wasserdichten Schichtholzelementen (FSC) mit Stahlfedern
- Hochwertiger Spezialschaumauflage für optimalen Rebound
- Verbessertem Nut-und-Feder-System, sowie Gurtsystem zur Fixierung der Einzelemente

Verpackungsinfo:

Art. 207-012 (10 Elemente)

Netto-Gewicht: 581,00 kg

Brutto-Gewicht: 613,00 kg

Verpackungen:

1 Paletten 205 x 125 x 150 cm

1 Folie 65 x 65 x 204 cm

Description

The Free Exercise Floor “Moscow” is FIG certified and based on ORIGINAL REUTHER pretension principle.

Consisting of:

- Copmplete new construction with New Spring & Security System for a maximum on dynamic and comfort
- Sub-construction of water resistant coated plywood (FSC) and tempered steel springs
- Layer of special high quality foam for optimal rebound
- Improved tongue and groove system as well as fixation of floor elements with tension straps

Packing data:

Art. 207-012 (10 elements)

Net-weight: 581, 00 kg

Gross-weight: 613, 00 kg

Packages:

1 pallet 205 x 125 x 150 cm

1 foil 65 x 65 x 204 cm

Bedienungs- und Montageanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisung, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

ACHTUNG!

Den Aufbau des Gerätes empfehlen wir mit 2 Personen durchzuführen.

Lieferumfang:

- 10 x wasserdichte, 1,5 cm starke Schichtholzplattens:
- 10 x 200x120 cm
- 2 x Spanngurte, 11600 mm
- 2 x Spanngurte, 1000 mm
- 4 x Bügel
- 1 x Gurtspanner
- 1 x Spezialschaum-Rollmatten, 1200x200x2 cm
- 24 x Schaumelementen in Puzzleform (50 mm hoch)
- 24 x Klettband-Streifen, 75x300 mm
- 3 x weiße Klettbänder zur Markierung der Wettkampffläche
- 18 x PVC-Verbindungslamellen, 937 mm
- PVC Schürze mit Velcro

Benötigte Werkzeuge:

- 1 x Akkuschauber
- 1 x Nussaufsatzschlüssel 13 mm
- 1 x Cutter Messer

User and assembly manual

Please read this instruction before assembling apparatus .

ATTENTION!

We recommend conducting of apparatus assembly and installation with the assistance of 2 persons.

Scope of delivery:

- 10 x Waterproof plywood elements (15 mm high):
- 10 x Elements 200x120 cm
- 2 x Tension straps, 11600 mm
- 2 x Tension straps, 1000 mm
- 4 x Brackets
- 1 x Belt tensioner
- 1 x Rollable mats 1200 x 200 x 2 cm
- 24 x Puzzle shaped foam pieces (50 mm high)
- 24 x Velcro hard straps, 75x300 mm
- 3 x White straps for marking the competition Area
- 18 x PVC-Connection lamella, 937 mm
- PVC side-apron with Velcro

Necessary tools:

- 1 x screwdriver
- 1 x socket key 13 mm
- 1 x cutter



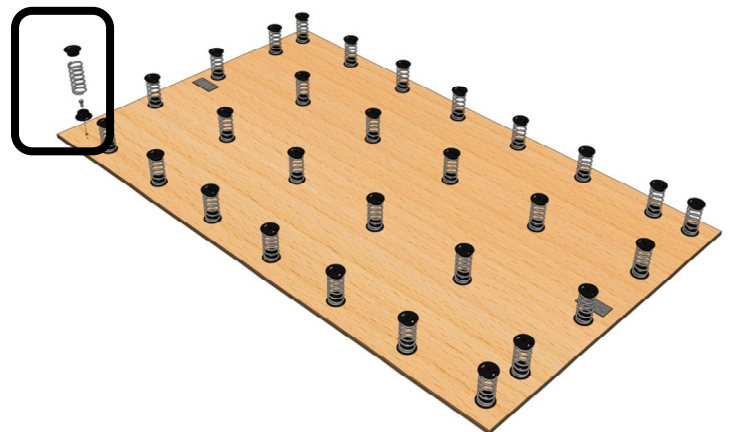
Abb. 1:
Drehen Sie die einzelnen Platten zum
Zusammenbau um. Die Oberseite einer Platte ist
an den Metallköpfen zu erkennen.



Abb. 2:
Montieren Sie alle Federhalter. Drücken Sie die
Federn und Halter in Position. Kleben Sie die
selbstklebende graue Klettschleife an den kurzen
Seiten mittig, 40 mm vom Rand entfernt, an der
Platte.



Pict. 1:
Place the section upside down for assembling. The
top side can be recognized by the metallic heads.



Pict. 2:
Mount all spring retainers. Push the springs and
retainers in position. Attach the self-adhesive grey
Velcro centered at the short sides 40 mm from the
edge.

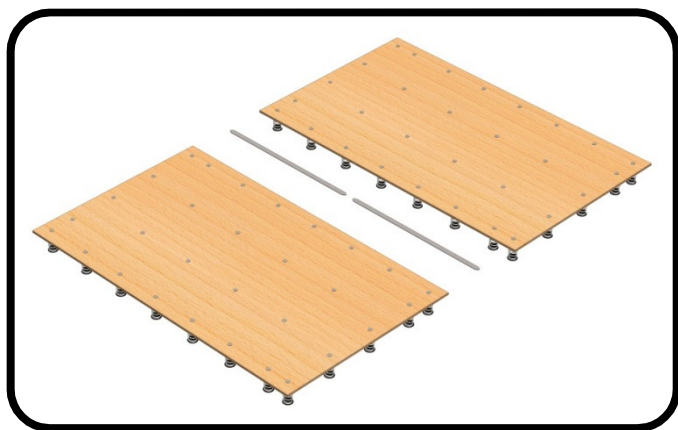
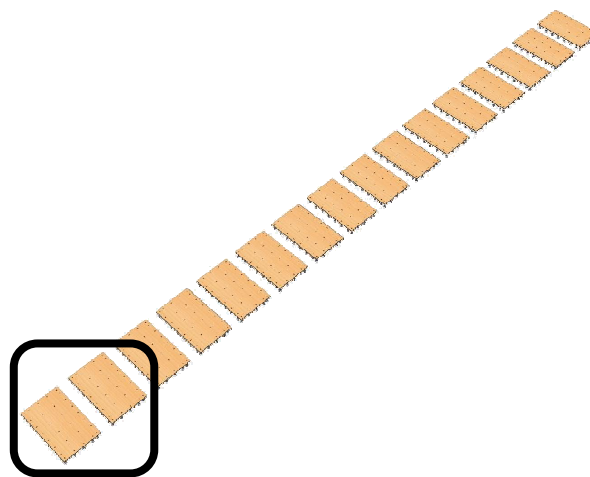


Abb. 3:
Alle Bodenelemente müssen mit Verbindungsstreifen
ausgestattet werden. Verbinden Sie die längsten
Seiten der Bodenelemente miteinander.



Pict. 3:
All floor elements must be fitted with connection
strips. Couple the longest side of the floor sections.



Abb. 4:
Befestigen Sie die Stahlbügel an den äußeren
Eckpunkten.



Pict. 4:
Place the brackets at the outer corners.

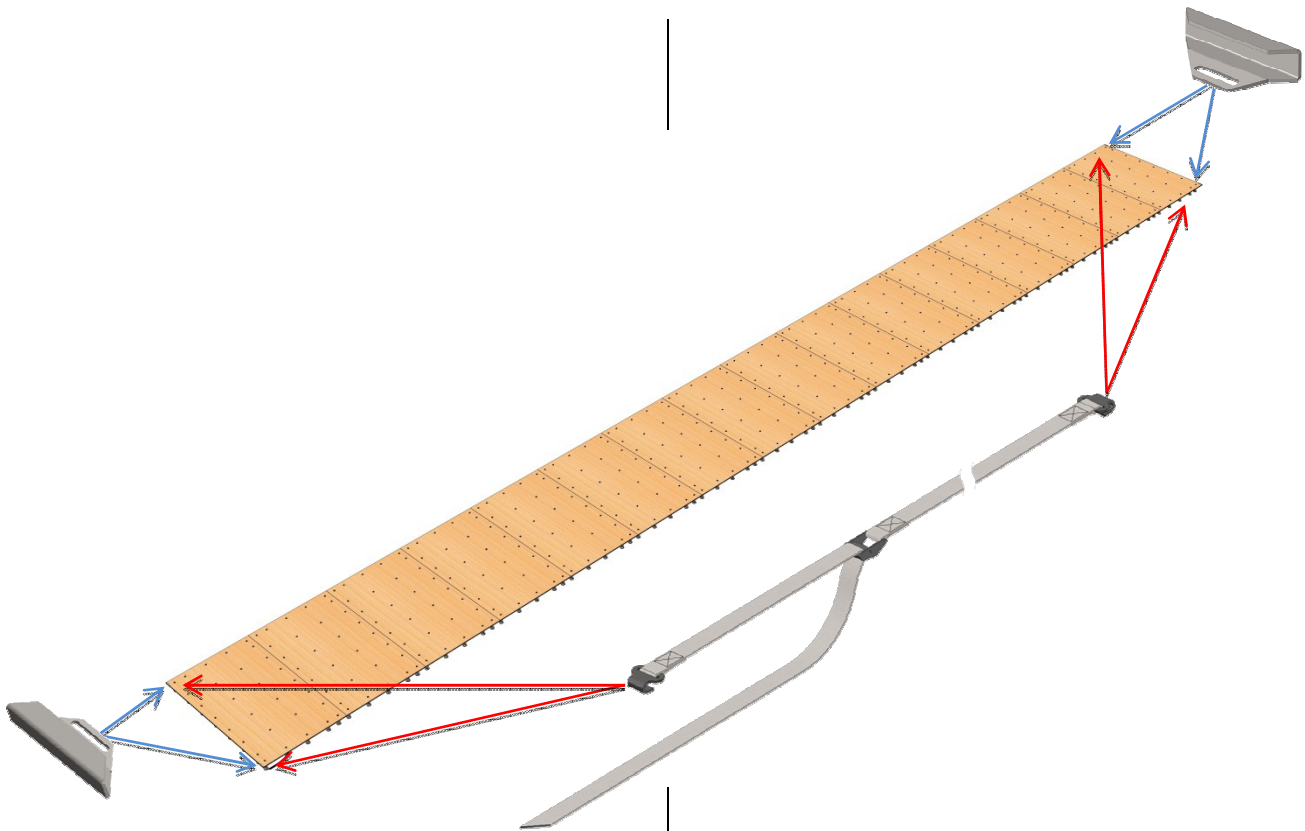


Abb. 6:

Fügen Sie den Spannungsgurt der Stahlklammer gemäß dem Beispiel bei und ziehen Sie den Gurt fest. Stellen Sie sicher, dass der Hebel der Schnalle nach unten zeigt.

Pict. 6:

Attach the tension strap to the steel bracket according the example and tighten the belt. Make sure the lever of the buckle points downwards.

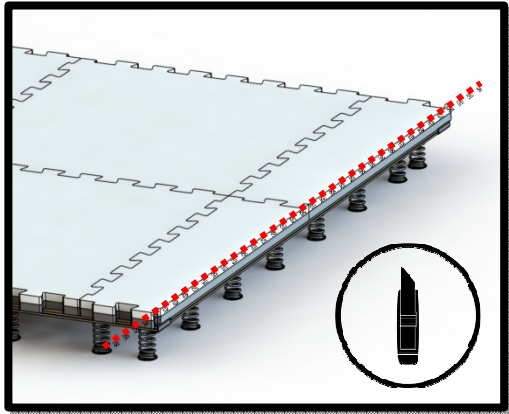
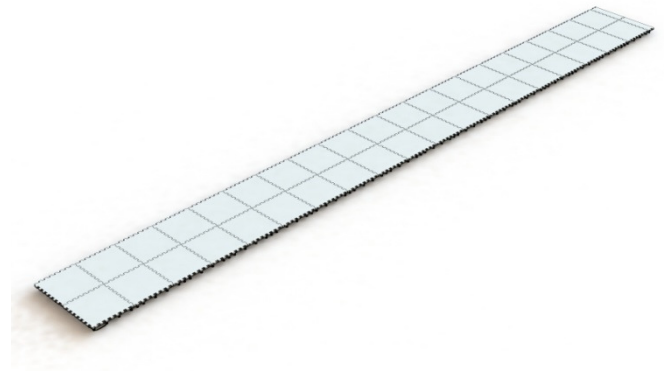


Abb. 7:

Legen Sie die Ränder der Schaum-Puzzle-Elemente passend auf Rändern der Boden-Elemente. Die Farbe aller Fliesen an der Oberseite muss übereinstimmen.

Optional: Schneiden Sie die letzten zwei Fliesen auf Länge mit einem Sicherheitsmesser.



Pict. 7:

Place the edges of the puzzle foam pieces parallel with the edges of the floor elements. The colour of all foam pieces at the top must be white.

Optional: Cut the last two tiles to matching length with a utility knife.

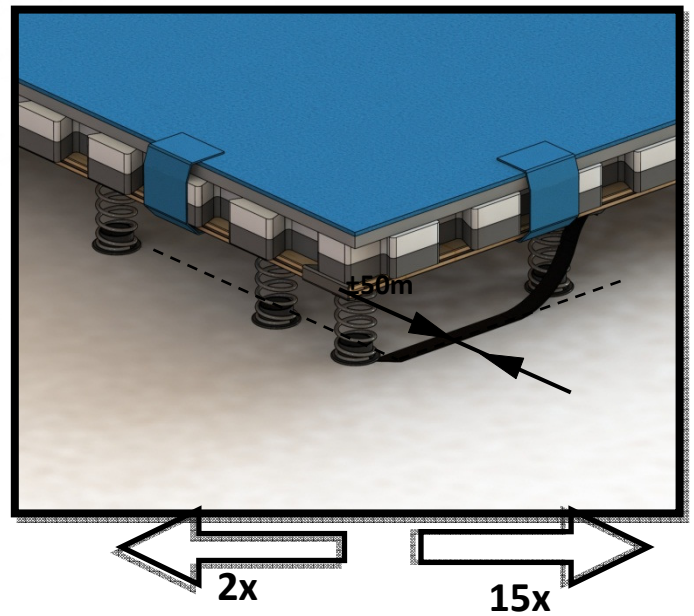
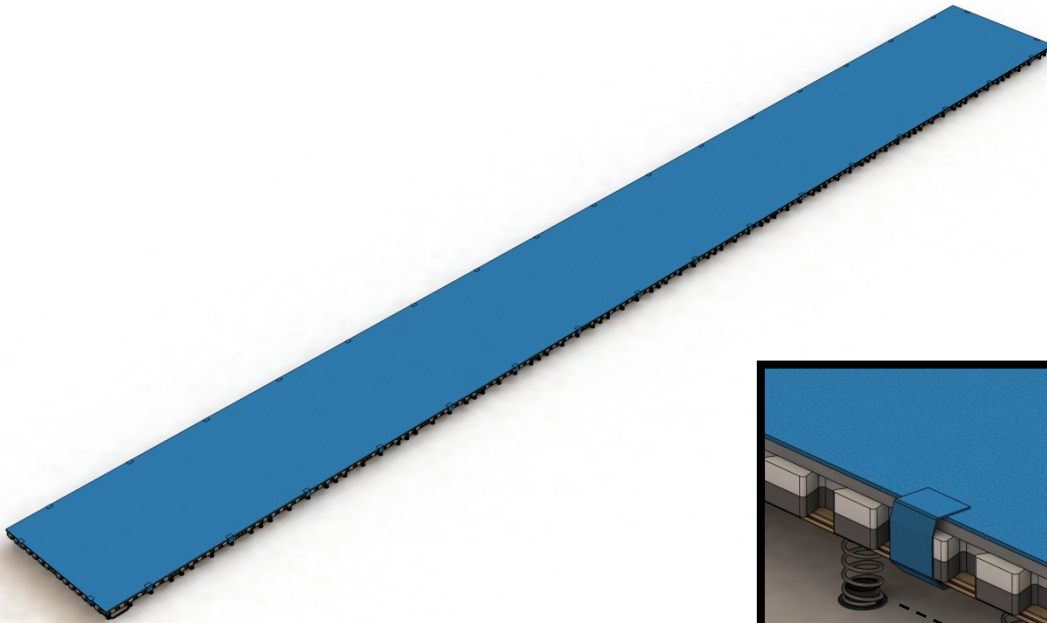


Abb. 9:

Legen Sie die Hakenklette blau (75 x 300 mm) um den Boden. Kleben Sie das Klettband auf die Oberseite, 50 mm von der Außenkante. Ziehen Sie die Hakenklette kräftig nach unten und befestigen Sie das andere Ende auf der Klettschleife grau Oberfläche an der Unterseite.

Pict. 9:

Place the Velcro hook blue (75x300mm) around the exercise floor. Stick the Velcro on top ± 50 mm from the outer edge. Pull the Velcro firmly downwards and fix the other end onto gray Velcro-loop surface at the bottom

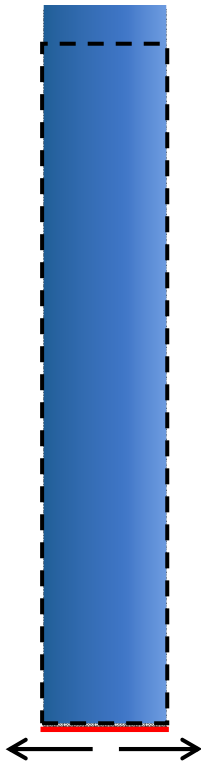
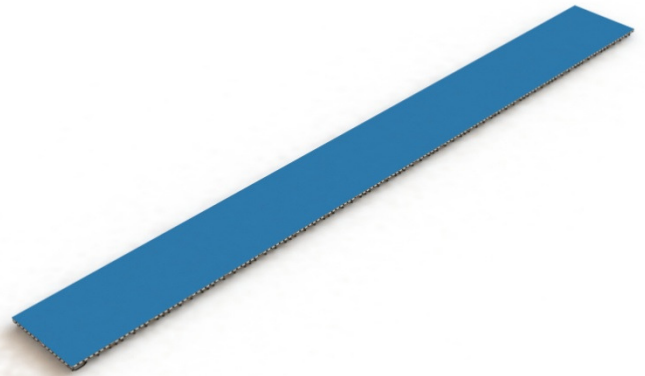


Abb. 10:

Legen Sie die Rollmatte auf die Tumblingbahn beginnend an einer kurzen Seite, passend mit den Puzzle-Fliesen. Die Rollmatte wird auf andere kurze Seite der Tumblingbahn etwas überstehen.

Optional: Schneiden Sie die Rollmatte auf passende Länge mit einem Sicherheitsmesser.



Pict. 10:

Put the rollable mat and on the tumbling track on one short side, matching with the foam elements and the floor sections position. The floor track protrudes on the other short side of the floor.

Optional: Cut the rollable mat to matching length with a utility knife.

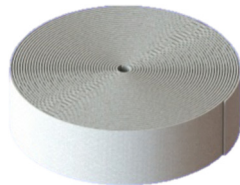
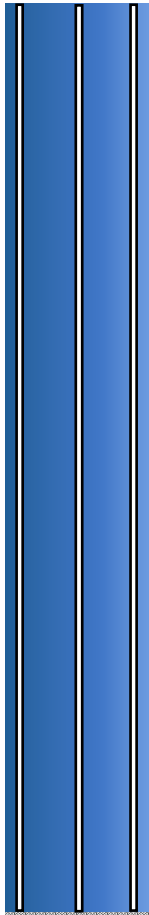
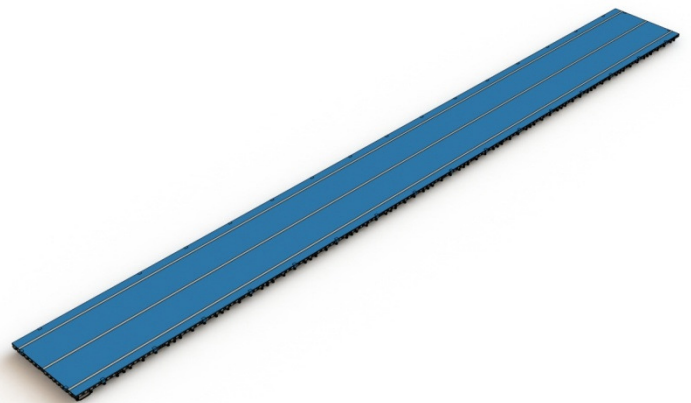


Abb. 11:

Markieren Sie mit den weißen 50 mm Klettbanden die Ränder der Tumblingbahn. Schneiden Sie die Klettbänder auf die gewünschte Länge zu.



Pict. 11:

Mark with the white 50 mm wide Velcro straps the outside edges area of the Tumbling Track. Cut the Velcro strapsto the required length.

**WARNUNG**

Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Risiko der Verletzungen. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden:

1. Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals.
2. Vor jedem Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand.
3. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Verankerung, Verspannung und Schlösser dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen.
4. Das Turngerät darf nur mit funktionsfähigen Niedersprungmatten benutzt werden, die vom Internationalen Turnverband (FIG) zugelassen sind. Sollten Sie über Ihre Matten im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen die Matten prüfen.
5. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes.
6. In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden.
7. Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Geräts.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
9. Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen.

SPIETH empfiehlt, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnt SPIETH jegliche Verantwortung in Schadensfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft.

Allgemeiner Hinweis:

Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen!

SPIETH empfiehlt hierbei auch die Überprüfung der Bodenanker durch den SPIETH Service oder einen anderen autorisierten Fachbetrieb. Gemäß FIG-Norm müssen Bodenanker einer Zugkraft von 8000 N standhalten können. Im Falle eines Schadens, z.B. dem Ausreißen eines Bodenankers übernimmt die SPIETH Gymnastics keine Haftung!

**WARNING**

In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed:

1. Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor.
2. Check this equipment for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions.
3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the anchorage, tensioning and locks before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check for the apparatus.
4. This gymnastics equipment may only be used with mats approved for each apparatus by the International Gymnastic Federation (FIG). Do not use this apparatus if in doubt concerning suitability of mats and get them checked by a professional service.
5. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastics apparatus, while using it.
6. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed.
7. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus.
8. Never use the apparatus under influence of alcohol, medication or drugs.
9. Pregnant women or persons with health issues should not use this apparatus.

SPIETH does not recommend any modification of the equipment supplied. Should the equipment be modified through improper manipulation, SPIETH assumes no responsibility for the damages caused. This means the end of warranty for the SPIETH product.

General advise:

The life period of gymnastic equipment and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are the subject to severe wear and tear, at least once in 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for the advice of a specialist.

For security reasons, we suggest to perform the maintenance of gymnastics equipment and mats by a specialist once a year!

SPIETH furthermore recommend the check of floor anchorage by SPIETH Service or some other authorized specialist. In accordance with the FIG rules, a floor anchor must withstand a pulling tension of 8000 N. In case of damage, e.g. a torn anchor, SPIETH Gymnastics assumes no liability!